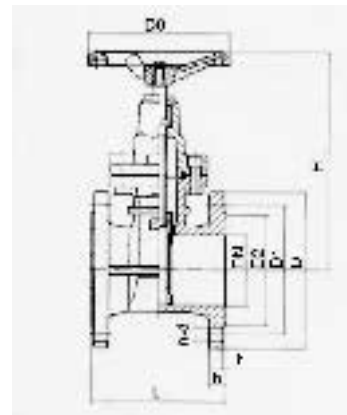
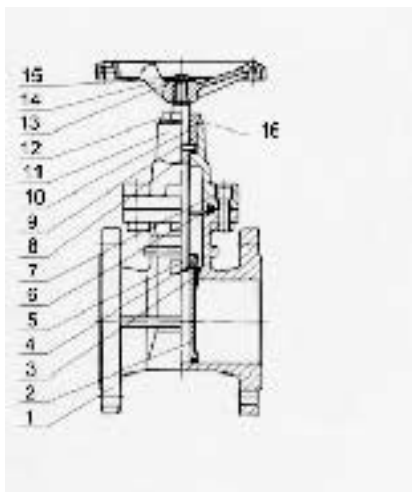




**Модель 2102/ Article 2102**  
**Задвижка с обрезиненным клином /EPDM/**  
**Gate valve with EPDM closing**

Описание	Features
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Задвижка с эластичным запором</li> <li>2. Сделана из чугуна марки GGG-40.</li> <li>3. Клин покрыт EPDM.</li> <li>4. Невыдвижной шток.</li> <li>5. Соответствует нормам DIN 3352.</li> <li>6. Расстояние между фланцами согласно нормам DIN 3202 F4.</li> <li>7. Фланцевые соединения согласно нормам DIN 2501 PN 16.</li> <li>8. Сфера применения : вода.</li> <li>9. Полнопроходной с минимальной потерей напора.</li> <li>10. Двухсторонняя установка.</li> <li>11. Легко закрывается.</li> <li>12. Покрытие корпуса внутри и снаружи – эпоксидная смола</li> <li>13. Макс.рабочая температура +80°C</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gate valve with elastic closing.</li> <li>2. Made by Cast Iron GGG-40.</li> <li>3. Wedge coated EPDM.</li> <li>4. Non-rising stem</li> <li>5. Design according to DIN 3352.</li> <li>6. Face to Face according DIN 3202 F4.</li> <li>7. Flanges ends according DIN 2501 PN 16.</li> <li>8. Suitable medium: Water.</li> <li>9. Full Port, minimum head losses.</li> <li>10. Bidirectional installation.</li> <li>11. Reduced torque.</li> <li>12. Inside &amp; Outside with Epoxy coating.</li> <li>13. Max. Working temp. 80°C.</li> </ol>



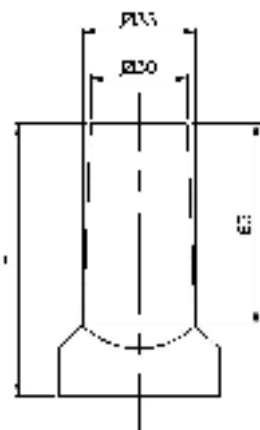
№	Наименование/ Name	Материал/ Material	Обработка поверхности / Surface Treatment
1	Корпус / Body	Чугун GGG-40	Эпоксидное напыление/ Epoxy coating
2	Корпус Клина / Wedge Body	Чугун GGG-40	-----
3	Клин / Wedge	EPDM	-----
4	Клиновидная втулка/ Wedge bushing	Латунь / Brass	-----
5	Шток / Stem	AISI 420	-----
6	Уплотняющая прокладка корпуса / Body Gasket	EPDM	-----
7	Болт / Screw	Сталь / Steel	-----

8	Уплотнение штока / Stem packing	Тефлон/PTFE	-----
9	Уплотнительное кольцо / O'ring	NBR	-----
10	Уплотнительное кольцо / O'ring	NBR	-----
11	Крышка / Cap	Чугун GGG-40	Эпоксидное напыление/ Epoxy coating
12	Герметизирующая гайка / Packing nut	Латунь / Brass	-----
13	Шайба / Washer	Нержавеющая сталь / Stailess Steel	-----
14	Маховик / Handwheel	Чугун GGG-40	Эпоксидное напыление / Epoxy coating
15	Винт / Screw	Нержавеющая сталь / Stailess Steel	-----
16	Пыленепроницаемый кожух /Anti-Dirt ring	NBR	-----

## ОСНОВНЫЕ ПАРАМЕТРЫ/ GENERAL DIMENSIONS

Модель/ Ref	Размер /Size	PN	Параметры /Dimensions (mm)										Peso/ Weight (Kg)
			DN	H	L	D	D0	D1	D2	b	f	n-d	
2102 09	2"	16	50	270	150	165	180	125	102	18	3	4-18	11.60
2102 10	2 ½"	16	65	280	170	185	180	145	122	18	3	4-18	15.80
2102 11	3"	16	80	310	180	200	220	160	138	20	3	8-18	19.80
2102 12	4"	16	100	350	190	220	250	180	158	20	3	8-18	25.60
2102 13	5"	16	125	435	200	250	280	210	188	22	3	8-18	36.00
2102 14	6"	16	150	485	210	285	320	240	212	22	3	8-22	54.00
2102 16	8"	16	200	560	230	340	350	295	268	24	3	12-22	81.00
2102 18	10"	16	250	660	250	405	400	355	320	26	3	12-26	115.00
2102 20	12"	16	300	745	270	460	400	410	378	28	4	12-26	180.00

## ОПЦИОНАЛЬНЫЙ АДАПТЕР/OPTIONAL ADAPTER



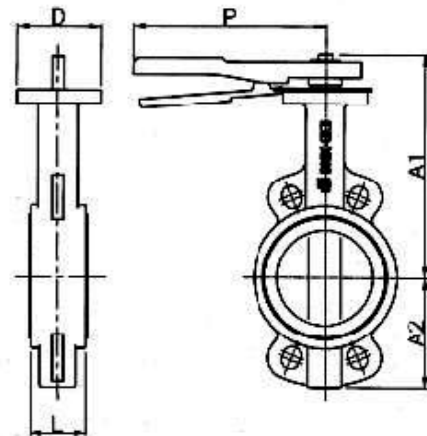
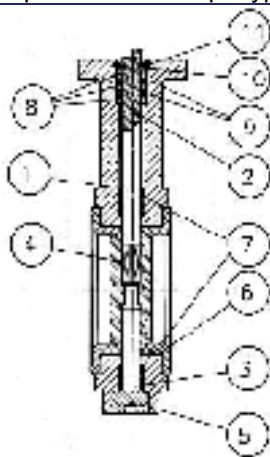
Модель/ Ref.	H
D2102 08	85
D2102 12	85
D2102 16	127



**GENEBRE**

**Модель 2103 / Article 2103**  
**Дисковый поворотный затвор.**  
*Butterfly valve wafer type*

Описание	Features
1. Дисковый поворотный затвор с ручкой, межфланцевый. 2. Корпус выполнен из чугуна марки GG-20. Может быть установлен между фланцами ANSI 150 и DIN PN 10/16. 3. Уплотнение корпуса -EPDM. 4. Диск выполнен из чугуна марки GGG-40. 5. Возможен монтаж привода согласно нормам ISO 5211 – DIN 3337. 6. Расстояние между фланцами согласно нормам UNE EN 558-1 серия 20 (DIN 3202 K1). 7. Окрашен методом эпоксидного напыления 8. Максимальная рабочая температура 120 °C.	1. Butterfly valve wafer type. 2. GG-20 Iron body, allows installation in ANSI 150 and DIN PN 10/16 pipe flange. 3. EPDM body seat. 4. Butterfly made in Iron GGG-40. 5. Actuator mounting plate according ISO 5211 – DIN 3337. 6. Face to face according UNE EN 558-1 Serie 20 (DIN 3202 K1). 7. Epoxi painted. 8. Max. Working Temperature 120 °C.



№	Наименование / Name	Материал / Material	Покрытие / Surface Treatment
1	Корпус / Body	Чугун марки GG-20 / cast iron GG-20	Эпоксидное напыление / Epoxi Painted
2	Шток / Stem	Нержавеющая сталь AISI 416 / SS 416	-----
3	Шарнир / Pivot	Нержавеющая сталь AISI 416 / SS 416	-----
4	Диск / Disc	Чугун марки GGG-40 / Ductile Iron GGG-40	Оцинкован / Zinc plated
5	Заглушка / Cap	Нержавеющая сталь AISI 420 / SS 420	-----
6	Седло / Seat	EPDM	-----
7	Втулка / Bush	Карбонизированный тефлон / PTFE + Grafito	-----
8	Уплотнение штока / Stem packing	Карбонизированный тефлон / PTFE + Grafito	-----
9	Уплотнительное кольцо / O' ring	Нитрил / NBR	-----
10	Шайба / Washer	Бронза / Bronze	-----
11	Стопорное кольцо / Stop Ring	Сталь / Steel	-----

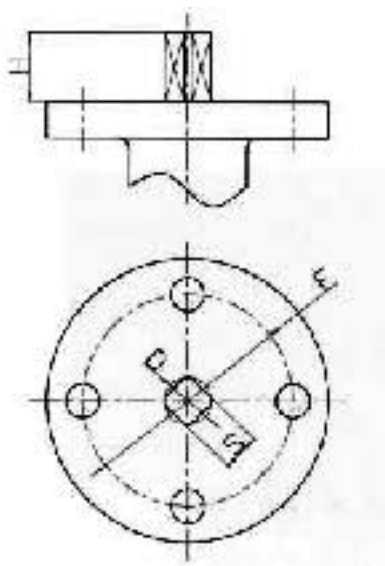
## ОСНОВНЫЕ ПАРАМЕТРЫ / GENERAL DIMENSIONS

Модель / Ref	Размер / Size	Диаметр / DN	Давление / PN	L	Параметры / Dimensions (mm)				Вес / Weight (kg)
					A1	A2	D	P	
2103 09	2"	50	16	43	200	75	90	270	4.20
2103 10	2 ½"	65	16	46	200	85	90	270	4.80
2103 11	3"	80	16	46	200	100	90	270	5.55
2103 12	4"	100	16	52	220	120	90	270	6.80
2103 13	5"	125	16	56	250	125	90	270	8.75
2103 14	6"	150	16	56	250	150	125	300	11.15
2103 16	8"	200	16	60	300	150	125	300	16.60
2103 18	10"	250	16	68	330	200	125	300	23.45
2103 20	12"	300	16	78	360	250	150	***	44.50
2103 22	14"	350	10	78	390	260	150	***	61.00
2103 24	16"	400	10	102	420	300	175	***	82.00
2103 26	18"	450	10	114	445	330	175	***	136.00
2103 28	20"	500	10	121	480	370	175	***	163.00

\*\*\* Начиная с 12" заворот комплектуется ручным приводом.

\*\*\* Note: From 12" included, handling by gear operator.

### Размеры фланца для установки привода: / Top flange dimensions:



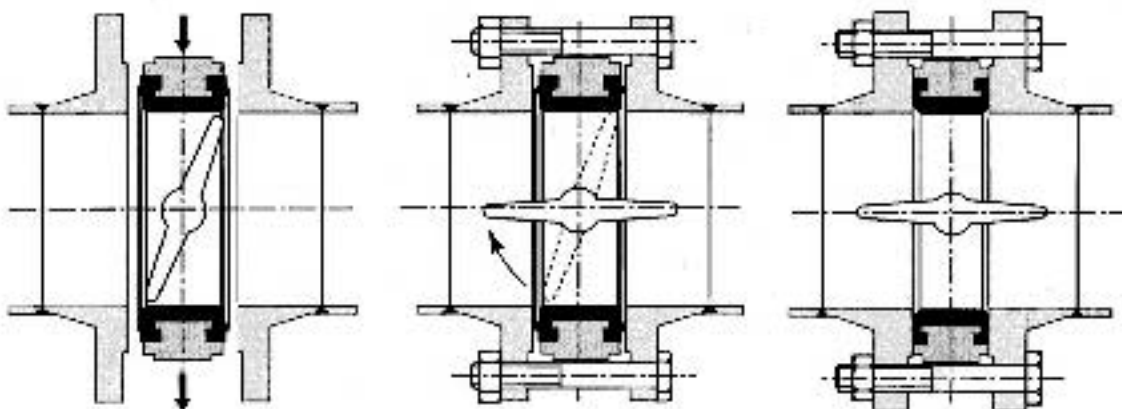
Top flange dimensions						
Art	DN	F (ISO 5211)	S mm	D mm	H mm	Torque / par N.m
2103 09	50	F07	11	14	30	12
2103 10	65	F07	11	14	30	20
2103 11	80	F07	11	14	30	27
2103 12	100	F07	14	18	30	39
2103 13	125	F07	14	18	30	58
2103 14	150	F07-F10	17	22	30	90
2103 16	200	F07-F10	17	22	30	120
2103 18	250	F10	22	28	40	180
2103 20	300	F10-F12	22	28	40	340
2103 22	350	F12	22	28	45	640
2103 24	400	F14	27	36	45	805
2103 26	450	F14	27	36	45	1100
2103 28	500	F14	36	48	45	1500

**Потери напора в зависимости от положения диска / Head losses according disc position:**

DN	Posición del Disco (grados) / Disc Position (degrees)								
	90°	80°	70°	60°	50°	40°	30°	20°	10°
50	144	114	84	61	43	27	16	7	1
65	282	223	163	107	67	43	24	11	1.5
80	461	364	267	154	96	61	35	15	2
100	841	701	496	274	171	109	62	27	3
125	1376	1146	775	428	268	170	98	43	5
150	1850	1542	1025	567	354	225	129	56	6
200	3316	2842	1862	1081	680	421	241	102	12
250	5430	4525	2948	1710	1076	667	382	162	19
300	8077	6731	4393	2563	1594	1005	555	235	27
350	10538	8874	5939	3384	2149	1320	756	299	34
400	13966	11761	7867	4483	2847	1749	1001	397	45
450	17214	14496	10065	5736	3643	2237	1281	507	58
500	22339	18812	12535	7144	4536	2786	1595	632	72

**Меры предосторожности при установке: / Precautions measures for Installation:**

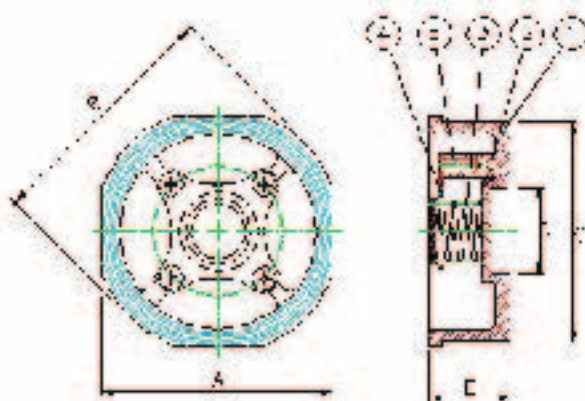
1. Не устанавливайте затвор в полностью закрытом положении / Do not assemble the butterfly valve in total closed position.
2. Проверьте параллельность фланцев / Check the good parallelism of the flanges.
3. Не используйте дополнительные прокладки между затвором и фланцем / Do not insert others gasket between flange and valve.





**Модель 2415/Article 2415**  
**Дисковый межфланцевый обратный клапан**  
**Wafer disk check valve**

Описание	Features
1 Дисковый межфланцевый обратный клапан. 2 Сделан из нержавеющей стали AISI 316. 3. Диск из нержавеющей стали AISI 316. 4. Пружина- нержавеющая сталь AISI 316. 5. Небольшие размеры 6 Может быть установлен между фланцами DIN PN-16/40 и ANSI 150. 7. Возможен монтаж в вертикальном, горизонтальном и наклонном положениях. 8. Расстояние между фланцами согласно норме EN 558-1 S.49. 9. Макс. рабочее давление 40/25 Kg / cm <sup>2</sup> . 10. Минимальная потеря напора	1. Wafer check valve ( single disk). 2. Made of Stainlees Steel AISI 316. 3. Disk made by AISI 316. 4. Spring made by AISI 316. 5. Little dimensions. 6. Assembly between flanges DIN PN-16/40 and ANSI 150. 7. Installed with vertical , horizontal or inclined flow. 8. Face to Face according EN 558-1 S.49. 9. Max. Working pressure 40/25 Kg / cm <sup>2</sup> . 10. Low head losses.



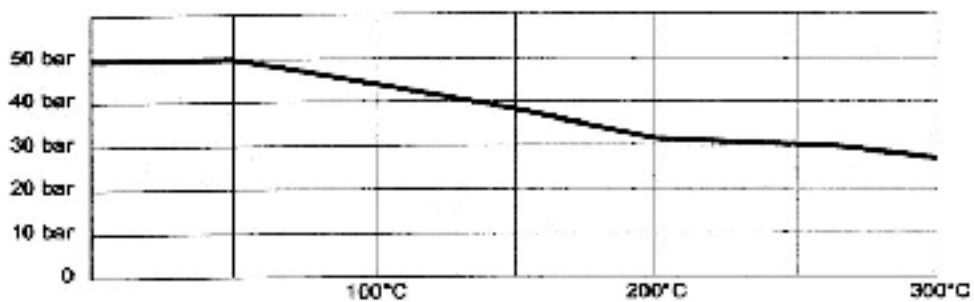
N°	Наименование / Name	Материал	Обработка поверхности / Surface Treatment
1	Корпус / Body	Нерж. Сталь AISI 316 / SS 316	Дробеструйная обработка+ кислотная очистка поверхности металла / Shot Blasting + Pickling
2	Диск / Disk	Нерж. Сталь AISI 316 / SS 316	Дробеструйная обработка+ кислотная очистка поверхности металла / Shot Blasting + Pickling
3	Пружина / Spring	Нерж. Сталь AISI 316 / SS 316	-----
4	Стопор пружины/ Spring stop ring	Нерж. Сталь AISI 316 / SS 316	-----
5	Болт / Bolt	Нерж. Сталь AISI 304 / SS 304	-----

## ОБЩИЕ РАЗМЕРЫ / GENERAL DIMENSIONS

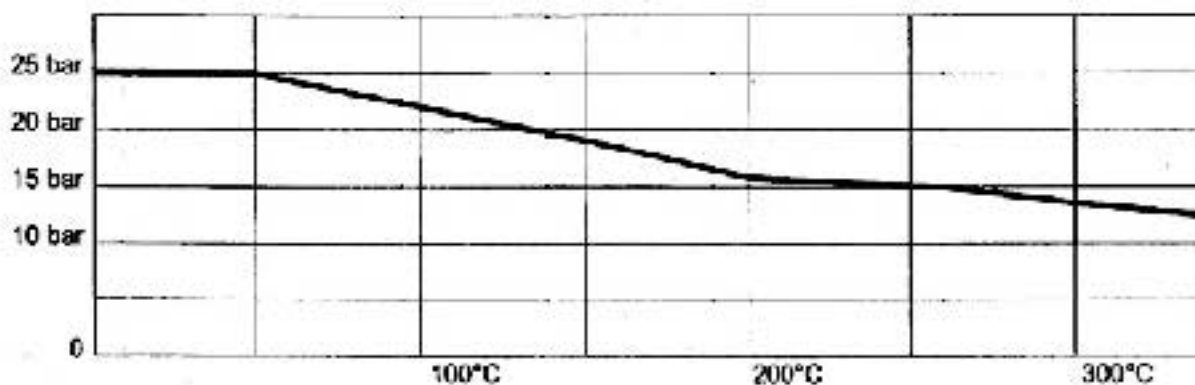
Модель /Ref	Размер /Size	DN	PN	Параметры /Dimensions (mm)					Вес /Weight (Kg)
				A	B	C	D	E	
2415 04	1/2"	15	40	45	53	43	15	16	0.12
2415 05	3/4"	20	40	55	63	53	19	19	0.20
2415 06	1"	25	40	65	73	63	24	22	0.29
2415 07	1 1/4"	32	40	78	84	75	30	28	0.45
2415 08	1 1/2"	40	40	88	94	86	38	32	0.63
2415 09	2"	50	40	98	107	95	47	40	0.89
2415 10	2 1/2"	65	40	118	126	115	62	46	1.52
2415 11	3"	80	40	134	144	131	76	50	2.00
2415 12	4"	100	40	154	164	151	95	60	3.25
2415 13	5"	125	25	***	***	185	120	90	6.75
2415 14	6"	150	25	***	***	218	140	105	10.60

## ГРАФИК ДАВЛЕНИЕ-ТЕМПЕРАТУРА / PRESSURE TEMPERATURE RATING

### РАЗМЕРЫ ОТ DN-15 ДО DN-100 / SIZES FROM DN-15 UNTIL DN-100



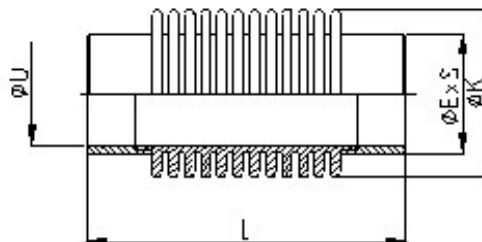
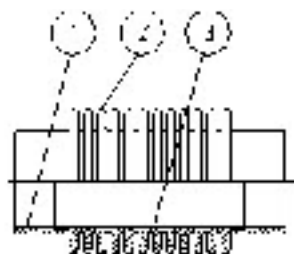
### РАЗМЕРЫ DN-125 И DN-150 / SIZES DN-125 AND DN-150





**Модель 2834/ Article 2834**  
**Металлический компенсатор под приварку.**  
**Metal Expansion Joint, welding ends.**

Описание	Features
1. Компенсатор металлический. 2. Сделан из нерж. стали марки AISI 304. 3. Соединения под приварку. 4. Вибрация редуцирована. 5. Макс. рабочее давление 16 Kg/cm <sup>2</sup> 6. Макс. рабочая температура 300°C. 7. Внутренний рукав препятствует чрезмерному напору и возможному накоплению продукта в мехах.	1. Metal Expansion Joint. 2. Made of Stainless Steel AISI 304. 3. Welding ends. 4. Reduced vibration. 5. Max. Working pressure 16 Kg / cm <sup>2</sup> . 6. Max. Working temperature 300 °C. 7. Inner Sleeve to avoid excessive load losses and possible product accumulation inside the bellows which reduces him the work capacity.



N°	Наименование / Name	Материал	Обработка поверхности / Surface Treatment
1	Соединение / End Pipe	Нерж. Сталь. 304 / S.S. 304	-----
2	Гофрированная мембрана / Bellows	Нерж. Сталь. 304 / S.S. 304	-----
3	Внутренний рукав / Inner Sleeve	Нерж. Сталь 304 / S.S. 304	-----

**ОБЩИЕ РАЗМЕРЫ / GENERAL DIMENSIONS**

Артикул	Диаметр резьбы, дюйм / Size	DN	PN	N° Conv.	Размеры (мм) / Dimensions (mm)			L	Вес / Weight (Kg)
					Ø U	Ø E x S	Ø K		
2834 09	2"	50	16	14	45	60.3 x 2.9	69	275	1.600
2834 10	2 1/2"	65	16	14	61	76.1 x 2.9	88	275	2.400
2834 11	3"	80	16	10	75	88.9 x 3.2	107	275	2.800
2834 12	4"	100	16	12	97	114.3 x 3.6	140	300	4.500
2834 13	5"	125	16	10	124	139.7 x 4	167	300	6.100
2834 14	6"	150	16	10	149	168.3 x 4.5	199	350	8.300
2834 16	8"	200	16	8	199	219.1 x 5.9	266	350	13.800



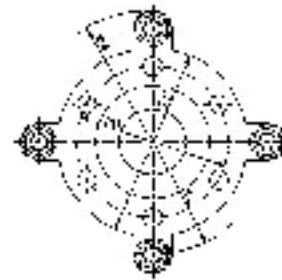
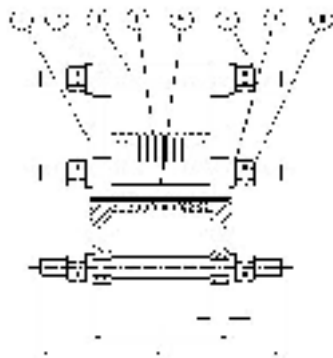
Компенсирующие параметры / *Performance parameter* :

Модель Reference	DN	Рабочее давление/ Working Pressure ( Kg/cm <sup>2</sup> )	Рабочая температура /Working Temperature ( °C )	Осевая компенсация в различных циклах			Жесткость пружины/ Spring Rate ( Kg/mm )	Эффективная поверхность(см <sup>2</sup> ) Effective Area ( cm <sup>2</sup> )	Вес /Weight ( Kg )
				1000 циклов	5000 циклов	>= 10000 циклов			
2834 09	50	16	300	19	11	10	14	28.3	1.6
2834 10	65			22	12	11	13	47.8	2.4
2834 11	80			25	14	12	16	70.9	2.8
2834 12	100			42	24	21	22	120.7	4.5
2834 13	125			47	26	22	18	176.7	6.1
2834 14	150			53	30	26	21	251.6	8.3
2834 16	200			60	34	29	30	444.9	13.8



**Модель 2835/ Article 2835**  
**Фланцевый(DIN) металлический компенсатор.**  
*Metal Expansion Joint, DIN Flanges ends.*

Описание	Features
1. Металлический компенсатор. 2. Фланцевое соединение согласно нормам DIN PN 16. 3. Сделан из нерж. стали марки AISI 304. 4. Фланцы-гальванизированная углеродистая сталь. 5. Вибрация редуцирована. 6. Регуляторы. 7. Макс. рабочее давление 16 Kg/cm <sup>2</sup> 8. Макс. рабочая температура 300°C 9. Внутренний рукав препятствует чрезмерному напору и возможному накоплению продукта в мех.	1. Metal Expansion Joint. 2. Flanges ends according DIN PN 16. 3. Body made of Stainless Steel AISI 304. 4. Galvanized carbon steel flanges. 5. Reduced vibration. 6. Regulation rods. 7. Max. Working pressure 16 Kg / cm <sup>2</sup> . 8. Max. Working temperature 300 °C. 9. Inner Sleeve to avoid excessive load losses and possible product accumulation inside the bellows which reduces him the work capacity.



№	Наименование/ Name	Материал/ Material	Обработка поверхности/ Surface Treatment
1	Концы мембраны / Lap Joint	Нерж. Сталь 304 / S.S. 304	-----
2	Фланец / Flange	Углеродистая сталь / Carbon Steel	Гальванизирован / Galvanized
3	Труба / Pipe	Углеродистая сталь / Carbon Steel	Гальванизирован / Galvanized
4	Гофрированная мембрана / Bellows	Нерж. Сталь 304 / S.S. 304	-----
5	Внутренний рукав / Inner Sleeve	Нерж. Сталь 304 / S.S. 304	-----
6	Шток / Rod	Углеродистая сталь / Carbon Steel	Гальванизирован / Galvanized
7	Шайба / Washer	Резина / Rubber	-----
8	Гайка / Nut	Углеродистая сталь / Carbon Steel	Гальванизирована / Galvanized

## ОБЩИЕ РАЗМЕРЫ / GENERAL DIMENSIONS

Артикул	Диаметр резьбы, дюйм / Size	DN	PN	N° Conv.	Размеры (мм) / Dimensions (mm)				Вес / Weight (Kg)
					Ø A	Ø B	Ø C	Ø D	
2835 09	2"	50	16	11	235	165	195	125	7.15
2835 10	2 1/2"	65	16	11	255	185	215	145	8.95
2835 11	3"	80	16	12	270	200	230	160	9.80
2835 12	4"	100	16	12	305	220	250	180	12.65
2835 13	5"	125	16	11	360	250	287	210	18.45
2835 14	6"	150	16	12	390	285	322	240	24.35
2835 16	8"	200	16	12	430	340	377	295	28.90

Артикул	Диаметр резьбы, дюйм / Size	DN	PN	Размеры (мм) / Dimensions (mm)				
				E - Ø F	Rods	L	L1	T
2835 09	2"	50	16	4 - 18	3 x M12	150	225	16
2835 10	2 1/2"	65	16	4 - 18	3 x M12	150	225	18
2835 11	3"	80	16	8 - 18	3 x M12	150	225	18
2835 12	4"	100	16	8 - 18	3 x M12	150	225	20
2835 13	5"	125	16	8 - 18	4 x M16	150	245	20
2835 14	6"	150	16	8 - 23	4 x M16	200	295	23
2835 16	8"	200	16	12 - 23	4 x M16	200	295	23

## Компенсирующие параметры / Performance parameter

Ref.	Nominal	Working	Working	Axial compensation in different cycle (mm)			Reduced vibration
	Ø (mm)	Pressure (kg/cm <sup>2</sup> )	Temperature (°C)	1000 cycle	5000 cycle	>= 10000	
2835 09	50	16	300	15	9	7	
2835 10	65			17	9	7	
2835 11	80			17	9	7	
2835 12	100			16	9	6	
2835 13	125			14	8	6	
2835 14	150			18	10	8	
2835 16	200			26	15	12	

Ref.	Nominal Ø (mm)	L2 (mm)	Spring rate (kg/mm)	Effective area (cm <sup>2</sup> )
2835 09	50	8	28	27,3
2835 10	65	9	33	47,3
2835 11	80	9	34	58
2835 12	100	9	45	98,5
2835 13	125	8	63	160,6
2835 14	150	10	76	228,3
2835 16	200	14	56	366,4